

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 91 (1984)

Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Internationale Föderation von Wirkerei- und Strickerei-
Fachleuten, Landessektion Schweiz

Schweizerische Fachschrift
für die gesamte Textilindustrie

Herausgeber

**Schweizerische Vereinigung von
Textilfachleuten (SVT), Zürich**

Redaktion

Max Honegger, Chef-Redaktor
Paul Bürgler, Redaktor

Beratender Fachausschuss

Prof. Dr. P. Fink, EMPA, St. Gallen;
Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich;
Dir. E. Wegmann, Schweiz. Textilfachschule, Wattwil;
Anton U. Trinkler, Pfaffhausen;
Hans Naef, Zürich

Adresse für redaktionelle Beiträge

«mittex», Mitteilungen über Textilindustrie
Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

Abonnemente und Adressänderungen

Administration der «mittex»
Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich
Telefon 01 362 06 68
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro
entgegengenommen

Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 56.–
Für das Ausland: jährlich Fr. 68.–

Annoncenregie

Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich
Telefon 01 251 32 32
Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats
und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

Druck und Spedition

Neue Druckerei Speck AG, Poststrasse 18, 6301 Zug

Geschäftsstelle

Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich
Telefon 01 362 06 68, Postcheck 80–7280

Inhalt

Lupe	42
Standort	42
Spinnereitechnik	43
Produktionsstrasse für Halbkammgarne	43
Trützschler Feedcommander® FC: Microcomputer- steuerung für die Spinnerei-Vorbereitung	47
Die Längenkennwerte von Baumwollfasern	48
C-Cleaner Kardiersystem: Der Weg zur Verbesserung der Kardierqualität	50
Die neue Saphir-Diffusionsveredlung	52
Sicherheitskonzepte/Brandschutz	53
Der praktische Wert der automatischen Brand- entdeckung und neue technologische Trends in der Realisierung	53
Selbstlöschende Papierkörbe verhindern Brände	56
Cerberus AG, CH-8708 Männedorf	56
Unfallverhütung/Versicherungen	57
Die Kranken- und Unfallversicherung bei Arbeits- losigkeit und Kurzarbeit	57
Unfall-Versicherungsschutz auch für Nichtversicherte	59
Wozu eine Haftpflichtversicherung?	60
Technik	61
Luwa an der ITMA 83, Milano	61
Betriebsreportage	62
AdNovum AG, Horn: Gelungener Sprung zu neuen Ufern	62
Volkswirtschaft	63
Europäischer Freihandel und passiver Veredlungsverkehr	63
Entwicklung der Lohnkosten in der Textilindustrie ausgewählter Länder	67
Unsteter Frankenkurs	68
Mode	68
Hanro Frühling/Sommer 1984	68
Aktivsport- und Freizeitbekleidung Winter 1984/85	68
FISBA – Decostoff-Neuheiten zur Heimtex Frankfurt und Incontri Venedig 1984	69
Bettwäsche-Neuheiten 1984 von Christian Fischbacher & Co. AG, St. Gallen	70
Tagungen und Messen	70
«Für Lehrmeister und Vorgesetzte, die Lehrlinge ausbilden»	70
Jahrestagung '84 der VDI-Fachgruppe Textil und Bekleidung (ADT)	70
Firmennachrichten	71
Technische Kunststoffgewebe aus Saran (PVDC)	71
Saurer-Allma liefert über 100 Reifencord-Zwirnmaschinen	71
Altstätter Kleiderfabrik auf Erfolgskurs	72
Marktberichte	72
Rohbaumwolle	72
Marktberichte Wolle/Mohair	73
SVT	74
10 Jahre SVT, Generalversammlung 13. April 1984	74
Weiterbildungskurse 1983/84	
6. Neue Anwendungen, Nutzen und Ausbaumöglichkeiten von Uster-Datensystemen in der Spinnerei	74
Weiterbildungskurs Nr. 4	
«Neues von der ITMA 1983 «Vorwerke und Weberei»	74



Skulptur «Teenager»
von Hans Jörg Limbach,
Hombrechtikon

EMS-GRILON SA
CH-7013 Domat-Ems.